

VANDERBILT

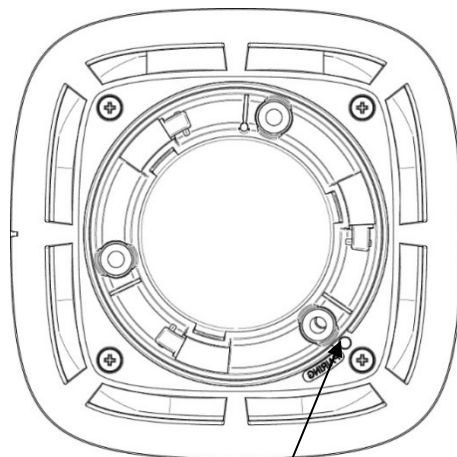
WSMK

Wireless smoke detector



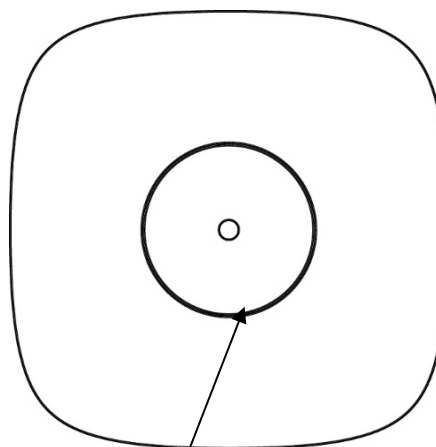
Document ID: I-200294
Version: 1.0
Edition: 21.09.2018
7111349_A

1



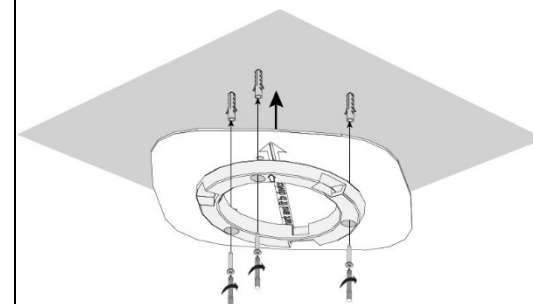
A

2

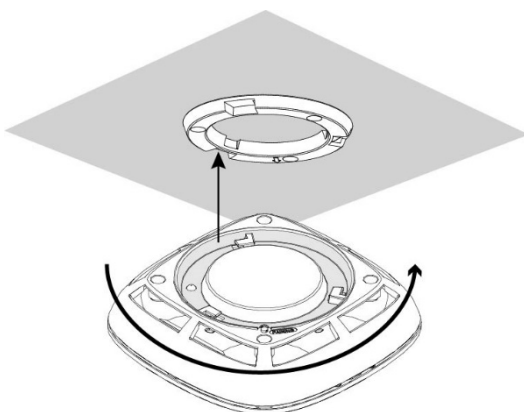


A

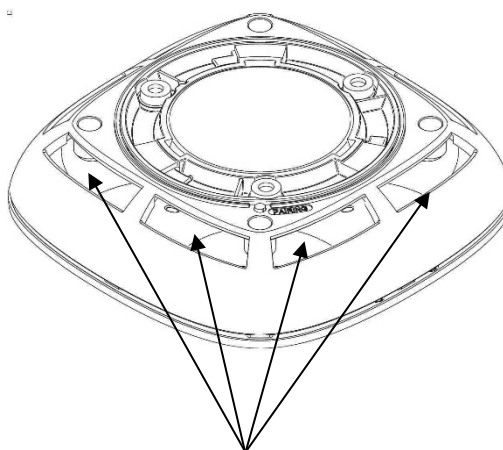
3A



3B



4



A

5

- 868-869 MHz
- 500m
- 2 x 1.5V Lithium AA Energizer L91
- ≥ 10 years
- Stdby ~18uA
Rx Mode~29A
Tx mode~38mA Tx~10dBm
- 2.9V
- Product: L 125mm x W 125mm x D 34mm
Box: L 129mm x W 129mm x D 45mm
- 275g net, 345g gross
- 10°C ~ +55°C
- 85 dB @ 3m

6



- EMC directive:2014/30/EU
- LVD directive: 2014/35/EU
- RE directive (RED): 2014/53/EU
- RoHS2 directive: 2011/65/EU
- <http://van.fyi?Link=DoC>



Harmonised standards:

- EN 50130-4
- EN 50131-4
- EN 61000-6-3
- EN 301489-1
- EN 301489-3
- EN 300220-1
- EN 300220-2
- EN 60950-1

Additional standard:

- EN 14604:2005-CNBOP



Vanderbilt International Ltd.
Clonsaugh Business and Technology Park
Clonsaugh, Dublin D17 KV84, Ireland
www.vanderbiltindustries.com

EN	DE	ES	FR																																																																																																																																																																				
OVERVIEW The WSMK is an advanced, fully supervised low-current wireless smoke detector. DISCOVERY AND ENROLMENT PROCESS Discover the WSMK detector from the control panel: 1. In the SPC browser, select Configuration > Wireless and click Enrol New Sensor. 2. On the rear of the WSMK, push the button (Fig. 1, item A) to start the discovery process. During the process, the following LED and Horn sequences may be observed: <table><tr><td></td><td>LED</td><td>Duration</td><td>Horn</td><td>Duration</td></tr><tr><td>Power up</td><td>Green/Red</td><td>On/Off</td><td>Yes</td><td>3 x 0.5s</td></tr><tr><td>Discovery Process</td><td>Green</td><td>0.5s On/Off</td><td>Off</td><td></td></tr><tr><td>Discovery Success</td><td>Green</td><td>3s</td><td>Off</td><td></td></tr><tr><td>Discovery Fail</td><td>Green</td><td>Blinking 0.25s On 0.75s Off for 10s</td><td>Off</td><td></td></tr></table> 3. On the Enrol New Sensor page, click Refresh to check that the WSMK is discovered and added to the list of sensors. 4. Click Add ➕ to add the WSMK to the panel. 5. Configure the Description, Zone, Zone Type and Area in the SPC system. Discover and enrol the WSMK detector from the keypad: 1. On the keypad, select: WIRELESS > SENSORS > ADD > ENROL. The keypad displays the ADD screen with a flashing ENROL DEVICE message. 2. On the rear of the WSMK, push the button (Fig. 1 item A). 3. When the WSMK is discovered, the keypad displays the FOUND SENSOR message. 4. Click OK. 5. Configure the AREA, ZONE TYPE and ZONE settings. Click OK after each selection. 6. When the WSMK is enrolled on your SPC system, the keypad displays UPDATED. INSTALLATION LOCATION GUIDELINES:<table><tr><th>Location</th><th>Minimum Distance</th></tr><tr><td>Ceiling</td><td>0.5m from wall</td></tr><tr><td>Light fitting</td><td>0.5m</td></tr><tr><td>Air intake/exhausts</td><td>0.5m</td></tr><tr><td>Kitchens</td><td>Avoid</td></tr><tr><td>Cold/hot areas</td><td>Verify operating temperature range</td></tr><tr><td>Dusty or dirty environments</td><td>Avoid</td></tr><tr><td>Damp or humid environments</td><td>3m</td></tr></table> MOUNTING PROCESS 1. Hold the mounting bracket against the ceiling and mark the center of each slot. 2. Drill 3 holes and install the bracket with the screws provided with the detector (Fig. 3A). 3. Verify that the WSMK is enrolled to the control panel: Press the TEST button (Fig. 2) until the LED lights and the horn activates.		LED	Duration	Horn	Duration	Power up	Green/Red	On/Off	Yes	3 x 0.5s	Discovery Process	Green	0.5s On/Off	Off		Discovery Success	Green	3s	Off		Discovery Fail	Green	Blinking 0.25s On 0.75s Off for 10s	Off		Location	Minimum Distance	Ceiling	0.5m from wall	Light fitting	0.5m	Air intake/exhausts	0.5m	Kitchens	Avoid	Cold/hot areas	Verify operating temperature range	Dusty or dirty environments	Avoid	Damp or humid environments	3m	ÜBERBLICK Beim WSMK handelt es sich um einen hochmodernen, vollüberwachten und stromsparenden Funk-Rauchmelder. AUTOMATISCHE ERKENNUNG UND EINLERNEN Lassen Sie den WSMK-Melder über die Steuerzentrale suchen: 1. Wählen Sie im SPC-Browser Konfiguration > Funk und klicken Sie dann auf Neuen Sensor einlernen. 2. Drücken Sie die Taste auf der Rückseite des WSMK (Abb. 1, Position A), um das automatische Erkennungsverfahren zu starten. Dabei sind folgende Abfolgen bei LED und Horn zu sehen: <table><tr><td></td><td>LED</td><td>Dauer</td><td>Horn</td><td>Dauer</td></tr><tr><td>Einschalten</td><td>Grün/Rot</td><td>Ein/Aus</td><td>Ja</td><td>3 x 0.5s</td></tr><tr><td>Verfahren zur automatischen Erkennung</td><td>Grün</td><td>0.5s Ein/Aus</td><td>Aus</td><td></td></tr><tr><td>Automatische Erkennung erfolgreich</td><td>Grün</td><td>3s</td><td>Aus</td><td></td></tr><tr><td>Automatische Erkennung fehlgeschlagen</td><td>Grün</td><td>Blinkt 0.25s Ein 0.75s Aus für 10s</td><td>Aus</td><td></td></tr></table> 3. Klicken Sie auf der Seite Neuen Sensor einlernen auf Aktualisieren, um zu überprüfen, ob der WSMK erkannt und zur Liste der Sensoren hinzugefügt wurde. 4. Klicken Sie auf Hinzufügen ➕, um den WSMK zur Zentrale hinzuzufügen. 5. Konfigurieren Sie Beschreibung, Zone, MG-Typ und Bereich im SPC-System. Lassen Sie den WSMK-Melder über das Bedienteil suchen und einlernen: 1. Wählen Sie auf dem Bedienteil Folgendes: FUNK > SENSOREN > HINZUFÜGEN > EINLERNEN. Auf dem Bedienteil wird der Bildschirm HINZUFÜGEN angezeigt, und eine Mitteilung GERÄT EINLERNEN blinkt. 2. Drücken Sie die Taste auf der Rückseite des WSMK (Abb. 1, Position A). 3. Wenn der WSMK erkannt worden ist, wird auf dem Bedienteil die Mitteilung SENSOR ERKANNT angezeigt. 4. Klicken Sie auf OK. 5. Konfigurieren Sie die Einstellungen BEREICH, MG-TYP und ZONE. Klicken Sie nach jeder Auswahl auf OK. 6. Sobald der WSMK im SPC-System eingelernt ist, wird auf dem Bedienteil AKTUALISIERT angezeigt. RICHTLINIEN ZUM INSTALLATIONSORT:<table><tr><th>Standort</th><th>Mindestabstand</th></tr><tr><td>Decke</td><td>0.5m zur Wand</td></tr><tr><td>Beleuchtungskörper</td><td>0.5m</td></tr><tr><td>Lufteinlass/ Belüftungsanlagen</td><td>0.5m</td></tr><tr><td>Küche</td><td>Zu vermeiden</td></tr><tr><td>Kalte/warme Bereiche</td><td>Betriebstemperaturbereich überprüfen</td></tr><tr><td>Verstaubte oder verschmutzte Bereiche</td><td>Zu vermeiden</td></tr><tr><td>Feuchte oder dunstige Umgebungen</td><td>3m</td></tr></table>		LED	Dauer	Horn	Dauer	Einschalten	Grün/Rot	Ein/Aus	Ja	3 x 0.5s	Verfahren zur automatischen Erkennung	Grün	0.5s Ein/Aus	Aus		Automatische Erkennung erfolgreich	Grün	3s	Aus		Automatische Erkennung fehlgeschlagen	Grün	Blinkt 0.25s Ein 0.75s Aus für 10s	Aus		Standort	Mindestabstand	Decke	0.5m zur Wand	Beleuchtungskörper	0.5m	Lufteinlass/ Belüftungsanlagen	0.5m	Küche	Zu vermeiden	Kalte/warme Bereiche	Betriebstemperaturbereich überprüfen	Verstaubte oder verschmutzte Bereiche	Zu vermeiden	Feuchte oder dunstige Umgebungen	3m	DESCRIPCIÓN GENERAL El detector WSMK es un detector de humo vía radio, avanzado, completamente controlado y de baja corriente. PROCESO DE DETECCIÓN Y DE ALTA Detección del detector WSMK desde el panel de control: 1. En el navegador de SPC, seleccione Configuración > Vía radio y haga clic en Dar de alta nuevo sensor. 2. En la parte de atrás del WSMK, presione el botón (fig. 1, elemento A) para iniciar el proceso de detección. Durante el proceso, se observa la siguiente secuencia de indicadores led y sirenas: <table><tr><td></td><td>LED</td><td>Duración</td><td>Sirena</td><td>Duración</td></tr><tr><td>Encendido</td><td>Verde/ Rojo</td><td>Encendido/ Apagado</td><td>Sí</td><td>3 x 0.5s</td></tr><tr><td>Detección Proceso</td><td>Verde</td><td>0.5s Encendido/ Apagado</td><td>Desactivado</td><td></td></tr><tr><td>Detección Realizada correctamente</td><td>Verde</td><td>3s</td><td>Desactivado</td><td></td></tr><tr><td>Error en la detección</td><td>Verde</td><td>Parpadeo 0.25s Encendido 0.75s Apagado durante 10s</td><td>Desactivado</td><td></td></tr></table> 3. En la página Dar de alta nuevo sensor, haga clic en Actualizar para comprobar que se haya detectado el WSMK y que se ha añadido a la lista de sensores. 4. Haga clic en Añadir ➕ para añadir el WSMK al panel. 5. Configure los campos Descripción, Zona, Tipo de zona y Área en el sistema SPC. Detección y alta del detector WSMK desde el teclado: 1. En el teclado, seleccione: VÍA RADIO > SENSORES > AÑADIR > DAR DE ALTA. El teclado muestra la pantalla AÑADIR y aparece un mensaje intermitente de DAR DE ALTA DISPOSITIVO. 2. En la parte de atrás del WSMK, presione el botón (fig. 1, elemento A). 3. Cuando se haya detectado el detector WSMK, el teclado muestra el mensaje SENSOR ENCONTRADO. 4. Haga clic en Aceptar. 5. Configure los campos ÁREA, TIPO DE ZONA y ZONA. Haga clic en Aceptar después de cada selección. 6. Cuando se haya dado de alta el WSMK en el sistema SPC, el teclado muestra ACTUALIZADO. NORMAS DE UBICACIÓN DE LA INSTALACIÓN:<table><tr><th>Ubicación</th><th>Distancia mínima</th></tr><tr><td>Techo</td><td>0.5m desde la pared</td></tr><tr><td>Accesorio de iluminación</td><td>0.5m</td></tr><tr><td>Entradas/salidas de aire</td><td>0.5m</td></tr><tr><td>Cocinas</td><td>Evitar</td></tr><tr><td>Áreas fría/calientes</td><td>Comprobar el intervalo de temperatura de funcionamiento</td></tr><tr><td>Entornos con polvo o sucios</td><td>Evitar</td></tr><tr><td>Entornos con vapores o húmedos</td><td>3m</td></tr></table>		LED	Duración	Sirena	Duración	Encendido	Verde/ Rojo	Encendido/ Apagado	Sí	3 x 0.5s	Detección Proceso	Verde	0.5s Encendido/ Apagado	Desactivado		Detección Realizada correctamente	Verde	3s	Desactivado		Error en la detección	Verde	Parpadeo 0.25s Encendido 0.75s Apagado durante 10s	Desactivado		Ubicación	Distancia mínima	Techo	0.5m desde la pared	Accesorio de iluminación	0.5m	Entradas/salidas de aire	0.5m	Cocinas	Evitar	Áreas fría/calientes	Comprobar el intervalo de temperatura de funcionamiento	Entornos con polvo o sucios	Evitar	Entornos con vapores o húmedos	3m	PRÉSENTATION Le WSMK est un détecteur de fumée sans fil perfectionné à courant faible entièrement autonome. DÉCOUVERTE ET ENREGISTREMENT Découvrez le détecteur WSMK à partir de la centrale : 1. Depuis le navigateur SPC, cliquez sur Configuration > Sans fil, puis sur Enregistrer nouveau capteur. 2. À l'arrière du détecteur WSMK, appuyez sur le bouton (Fig. 1, élément A) pour lancer le processus de découverte. Au cours de ce processus, les séquences suivantes de LED et d'avertisseur peuvent avoir lieu : <table><tr><td></td><td>LED</td><td>Durée</td><td>Avertisseur</td><td>Durée</td></tr><tr><td>Mise sous tension</td><td>Vert/ Rouge</td><td>Allumé/Éteint</td><td>Oui</td><td>3 x 0.5s</td></tr><tr><td>Découverte Processus</td><td>Vert</td><td>Allumé/Éteint 0.5s</td><td>Éteint</td><td></td></tr><tr><td>Découverte Réussite</td><td>Vert</td><td>3s</td><td>Éteint</td><td></td></tr><tr><td>Échec de la découverte</td><td>Vert</td><td>Clignotements 0.25s Allumé 0.75s Éteint 10s</td><td>Éteint</td><td></td></tr></table> 3. À partir de la page Enregistrer nouveau capteur (Enrol New Sensor), cliquez sur Actualiser (Refresh) pour vérifier la réussite du processus de découverte et l'ajout du WSMK à la liste des capteurs. 4. Cliquez sur Ajouter ➕ pour ajouter le WSMK à la centrale. 5. Configurez les champs Description, Zone, Type de zone et Secteur dans le système SPC. Découvrir et enregistrer le détecteur WSMK à partir du clavier : 1. À partir du clavier, cliquez sur : SANS FIL > CAPTEURS > AJOUTER > ENREGISTRER Le clavier affiche l'écran AJOUTER en faisant apparaître le message clignotant ENREGISTRER APPAREIL. 2. À l'arrière du détecteur WSMK, appuyez sur le bouton (Fig. 1, élément A). 3. Une fois le WSMK découvert, le clavier affiche le message CAPTEUR TROUVÉ. 4. Cliquez sur OK. 5. Configurez les paramètres des champs SECTEUR, TYPE DE ZONE et ZONE. Cliquez sur OK après chaque configuration. 6. Une fois le WSMK enregistré dans votre système SPC, le clavier fait apparaître le message MIS À JOUR. CONSEILS EN MATIÈRE D'EMPLACEMENTS D'INSTALLATION:<table><tr><th>Emplacement</th><th>Distance minimale</th></tr><tr><td>Plafond</td><td>À 0.5m d'un mur</td></tr><tr><td>Luminaires</td><td>0.5m</td></tr><tr><td>Conduites d'entrée/évacuation d'air</td><td>0.5m</td></tr><tr><td>Cuisines</td><td>À éviter</td></tr><tr><td>Zones froides/chaudes</td><td>Vérifiez la plage de températures de fonctionnement</td></tr><tr><td>Environnements poussiéreux ou sales</td><td>À éviter</td></tr><tr><td>Environnements humides</td><td>3m</td></tr></table>		LED	Durée	Avertisseur	Durée	Mise sous tension	Vert/ Rouge	Allumé/Éteint	Oui	3 x 0.5s	Découverte Processus	Vert	Allumé/Éteint 0.5s	Éteint		Découverte Réussite	Vert	3s	Éteint		Échec de la découverte	Vert	Clignotements 0.25s Allumé 0.75s Éteint 10s	Éteint		Emplacement	Distance minimale	Plafond	À 0.5m d'un mur	Luminaires	0.5m	Conduites d'entrée/évacuation d'air	0.5m	Cuisines	À éviter	Zones froides/chaudes	Vérifiez la plage de températures de fonctionnement	Environnements poussiéreux ou sales	À éviter	Environnements humides	3m
	LED	Duration	Horn	Duration																																																																																																																																																																			
Power up	Green/Red	On/Off	Yes	3 x 0.5s																																																																																																																																																																			
Discovery Process	Green	0.5s On/Off	Off																																																																																																																																																																				
Discovery Success	Green	3s	Off																																																																																																																																																																				
Discovery Fail	Green	Blinking 0.25s On 0.75s Off for 10s	Off																																																																																																																																																																				
Location	Minimum Distance																																																																																																																																																																						
Ceiling	0.5m from wall																																																																																																																																																																						
Light fitting	0.5m																																																																																																																																																																						
Air intake/exhausts	0.5m																																																																																																																																																																						
Kitchens	Avoid																																																																																																																																																																						
Cold/hot areas	Verify operating temperature range																																																																																																																																																																						
Dusty or dirty environments	Avoid																																																																																																																																																																						
Damp or humid environments	3m																																																																																																																																																																						
	LED	Dauer	Horn	Dauer																																																																																																																																																																			
Einschalten	Grün/Rot	Ein/Aus	Ja	3 x 0.5s																																																																																																																																																																			
Verfahren zur automatischen Erkennung	Grün	0.5s Ein/Aus	Aus																																																																																																																																																																				
Automatische Erkennung erfolgreich	Grün	3s	Aus																																																																																																																																																																				
Automatische Erkennung fehlgeschlagen	Grün	Blinkt 0.25s Ein 0.75s Aus für 10s	Aus																																																																																																																																																																				
Standort	Mindestabstand																																																																																																																																																																						
Decke	0.5m zur Wand																																																																																																																																																																						
Beleuchtungskörper	0.5m																																																																																																																																																																						
Lufteinlass/ Belüftungsanlagen	0.5m																																																																																																																																																																						
Küche	Zu vermeiden																																																																																																																																																																						
Kalte/warme Bereiche	Betriebstemperaturbereich überprüfen																																																																																																																																																																						
Verstaubte oder verschmutzte Bereiche	Zu vermeiden																																																																																																																																																																						
Feuchte oder dunstige Umgebungen	3m																																																																																																																																																																						
	LED	Duración	Sirena	Duración																																																																																																																																																																			
Encendido	Verde/ Rojo	Encendido/ Apagado	Sí	3 x 0.5s																																																																																																																																																																			
Detección Proceso	Verde	0.5s Encendido/ Apagado	Desactivado																																																																																																																																																																				
Detección Realizada correctamente	Verde	3s	Desactivado																																																																																																																																																																				
Error en la detección	Verde	Parpadeo 0.25s Encendido 0.75s Apagado durante 10s	Desactivado																																																																																																																																																																				
Ubicación	Distancia mínima																																																																																																																																																																						
Techo	0.5m desde la pared																																																																																																																																																																						
Accesorio de iluminación	0.5m																																																																																																																																																																						
Entradas/salidas de aire	0.5m																																																																																																																																																																						
Cocinas	Evitar																																																																																																																																																																						
Áreas fría/calientes	Comprobar el intervalo de temperatura de funcionamiento																																																																																																																																																																						
Entornos con polvo o sucios	Evitar																																																																																																																																																																						
Entornos con vapores o húmedos	3m																																																																																																																																																																						
	LED	Durée	Avertisseur	Durée																																																																																																																																																																			
Mise sous tension	Vert/ Rouge	Allumé/Éteint	Oui	3 x 0.5s																																																																																																																																																																			
Découverte Processus	Vert	Allumé/Éteint 0.5s	Éteint																																																																																																																																																																				
Découverte Réussite	Vert	3s	Éteint																																																																																																																																																																				
Échec de la découverte	Vert	Clignotements 0.25s Allumé 0.75s Éteint 10s	Éteint																																																																																																																																																																				
Emplacement	Distance minimale																																																																																																																																																																						
Plafond	À 0.5m d'un mur																																																																																																																																																																						
Luminaires	0.5m																																																																																																																																																																						
Conduites d'entrée/évacuation d'air	0.5m																																																																																																																																																																						
Cuisines	À éviter																																																																																																																																																																						
Zones froides/chaudes	Vérifiez la plage de températures de fonctionnement																																																																																																																																																																						
Environnements poussiéreux ou sales	À éviter																																																																																																																																																																						
Environnements humides	3m																																																																																																																																																																						

EN	DE	ES	FR
- In the SPC browser, select Configuration > Wireless > Wireless and click  to display the log for the WSMK. 4. Locate the WSMK on the bracket and turn the WSMK clockwise until it clicks into position (Fig. 3B). Note: The WSMK detector can operate as an independent smoke alarm if not enrolled on the SPC system. TESTING - Press the TEST button. The LED lights, the horn activates, and all associated SPC outputs activate. - Alternatively, use SmokeSabre test gas N54591-Z148-A100 to test the WSMK. The LED lights, the horn activates, and all associated SPC outputs activate. REGULAR MAINTENANCE Gently remove dust from the openings with a vacuum cleaner (Fig. 4, item A). BATTERY REPLACEMENT The batteries for this device are not replaceable. The device should be replaced after 10 years of service or on notification of low battery. This is a safety requirement of EN14604.	MONTAGEVERFAHREN 1. Halten Sie die Halterung an die Decke und markieren Sie die Mitte jedes Schlitzes. 2. Bohren Sie 3 Löcher in die Halterung und verwenden Sie die dem Melder beiliegenden Schrauben (Abb. 3A). 3. Vergewissern Sie sich, dass der WSMK in der Steuerzentrale eingelernt worden ist: - Drücken Sie die Taste TEST (Abb. 2), bis die LED aufleuchtet und das Horn ertönt. - Gehen Sie im SPC-Browser zu Konfiguration > Funk > Funk und klicken Sie auf , um das Protokoll für den WSMK anzuzeigen. 4. Setzen Sie den WSMK auf die Halterung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet (Abb. 3B). Hinweis: Wird der WSMK-Melder nicht im SPC-System eingelernt, kann als separater Rauchmelder verwendet werden. FUNKTIONSPRÜFUNG - Drücken Sie auf die Taste TEST. Die LED leuchtet auf, das Horn ertönt und alle relevanten SPC-Ausgänge werden aktiviert. - Verwenden Sie alternativ das Testgas SmokeSabre N54591-Z148-A100, um die Funktion des WSMK zu prüfen. Die LED leuchtet auf, das Horn ertönt und alle relevanten SPC-Ausgänge werden aktiviert. REGELMÄSSIGE WARTUNG Entfernen Sie mit einem Staubsauger behutsam angesammelten Staub aus den Öffnungen (Abb. 4, Position A). AUSTAUSCH DER BATTERIE Die Batterien dieses Geräts sind nicht austauschbar. Das Gerät ist nach 10 Jahren Betrieb oder bei niedrigem Batterieladestand auszutauschen. Hierbei handelt es sich um eine Sicherheitsmaßnahme gemäß EN14604.	PROCESO DE MONTAJE 1. Sujete el soporte de montaje contra el techo y marque el centro de cada orificio. 2. Taladre tres orificios e instale el soporte con los tornillos suministrados con el detector (fig. 3A). 3. Compruebe que el detector WSMK está dado de alta en el panel de control: - Pulse el botón TEST (fig. 2) hasta que se ilumine el indicador led y se active la sirena. - En el navegador de SPC, seleccione Configuración > Vía radio > Vía radio y haga clic en  para ver el registro para WSMK. 4. Coloque el WSMK en el soporte y gírelo en el sentido horario hasta que encaje en su posición (fig. 3B). Nota: El detector WSMK puede funcionar como detector de humo independiente aunque no se dé de alta en el sistema SPC. PRUEBA - Pulse el botón TEST. El indicador led se enciende, la sirena se dispara y todas las salidas SPC se activan. - También puede usar el gas de prueba SmokeSabre N54591-Z148-A100 para probar el detector WSMK. El indicador led se enciende, la sirena se dispara y todas las salidas SPC se activan. MANTENIMIENTO PERIÓDICO Quite con cuidado el polvo de las aberturas con un aspirador (fig. 4, elemento A). SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA Las baterías de este dispositivo no se pueden sustituir. Después de 10 años de funcionamiento o en caso de indicación de nivel de batería bajo debe sustituirse el aparato. Es un requisito de seguridad de la norma EN14604.	PROCESSUS DE MONTAGE 1. Maintenez le support de montage contre le plafond et marquez l'emplacement du centre de chaque fente. 2. Percez 3 trous et fixez le support à l'aide des vis fournies avec le détecteur (Fig. 3A). 3. Vérifiez que le WSMK est enregistré dans la centrale : - Appuyez sur le bouton TEST (Fig. 2) jusqu'à ce que les LED s'allument et l'avertisseur s'active. - Depuis le navigateur SPC, cliquez sur Configuration > Sans fil > Sans fil, puis sur  pour afficher le journal du WSMK. 4. Placez le WSMK sur son support, puis faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce vous entendiez un clic indiquant qu'il est en position (Fig. 3B). Remarque : Le WSMK peut fonctionner comme un détecteur de fumée autonome s'il n'est pas enregistré dans un système SPC. TEST - Appuyez sur le bouton TEST. Les LED s'allument, l'avertisseur s'active ainsi que toutes les sorties associées de la centrale SPC. - Vous avez également la possibilité de tester le WSMK à l'aide de gaz de test de type SmokeSabre (réf. art. N54591-Z148-A100). Les LED s'allument, l'avertisseur s'active ainsi que toutes les sorties associées de la centrale SPC. ENTRETIEN RÉGULIER Retirez délicatement la poussière des ouvertures à l'aide d'un aspirateur (Fig. 4, élément A). REEMPLACEMENT DE LA BATTERIE La batterie de cet appareil n'est pas remplaçable. L'appareil doit être remplacé après 10 ans d'utilisation ou après un signal de batterie faible. Il s'agit d'une exigence de sécurité de la norme EN14604.

DA

OVERSIGT

WSMK er en avanceret, trådløs svagstrømsrøgdetektor med fuldovervågning.

REGISTRERINGS- OG INDSKRIVNINGSPROCES

Registrer WSMK-detektoren via kontrolpanelet:

1. I SPC-browseren skal du vælge **Konfigurering > Trådløs** og klikke på **Indskriv ny sensor**.

2. Tryk på knappen på bagsiden af WSMK (fig. 1, element A) for at starte registreringsprocessen. Følgende LED- og hornsekvenser kan forekomme under processen:

	LED	Varighed	Horn	Varighed
Opstart	Grøn/ rød	Til/Fra	Ja	3 x 0.5sek.
Registrering Proces	Grøn	0.5sek. Til/Fra	Fra	
Registrering Udført	Grøn	3sek.	Fra	
Registreringsfejl	Grøn	Blinker 0.25sek. Til 0.75sek. Fra i 10sek.	Fra	

3. På siden **Indskriv ny sensor** skal du klikke på **Opdater** for at kontrollere, at WSMK er registreret og føjet til listen over sensorer.

4. Klik på **Tilføje** ➕ for at tilføje WSMK til panelet.

5. Konfigurer **Beskrivelse**, **Zone**, **Zonetype** og **Område** i SPC-systemet.

Registrer og indskriv WSMK-detektoren fra tastaturet:

1. Vælg følgende på tastaturet:
TRÅDLØS > SENSORER > TILFØJ > INDSKRIV.
Tastaturet viser skærmen **TILFØJ** med den blinkende besked**INDSKRIV ENHED**.

2. Tryk på knappen på bagsiden af WSMK (fig. 1, element A).

3. Når WSMK er registreret, viser tastaturet beskeden **SENSOR FUNDET**.

4. Klik på **OK**.

5. Konfigurer indstillingerne **OMRÅDE**, **ZONETYPE** og **ZONE**.
Klik på **OK** efter hvert valg.

6. Når WSMK er indskrevet i dit SPC-system, viser tastaturet beskeden **OPDATERET**.

RETNINGSLINJER FOR INSTALLATIONSSTED:

Sted	Mindste afstand
Loft	0.5meter fra væggen
Lysarmatur	0.5meter
Luftindtag/-udstødninger	0.5meter
Køkkener	Undgå
Kolde/varme områder	Bekræft område for driftstemperatur
Støvede eller snavsede miljøer	Undgå
Fugtige miljøer	3meter

IT

PANORAMICA GENERALE

Il WSMK è un rilevatore di fumo wireless avanzato a bassa corrente completamente supervisionato.

ACQUISIZIONE E REGISTRAZIONE

Acquisizione del sensore WSMK tramite il pannello di controllo:

1. Nel browser SPC, selezionare **Configurazione > Wireless** e fare clic su **Registra nuovo sensore**.

2. Sul retro del WSMK, premere il pulsante (Fig. 1, elemento A) per avviare il processo di acquisizione. Durante la procedura, è possibile osservare le seguenti sequenze dei LED e sonore:

	LED	Durata	Sirena	Durata
Accensione	Verde/ Rosso	On/Off	Sì	3 x 0.5s
Procedura di acquisizione	Verde	0.5s On/Off	Off	
Acquisizione completata	Verde	3s	Off	
Acquisizione fallita	Verde	Intermittenz a 0.25s On 0.75s Off per 10s	Off	

3. Nella pagina **Registra Nuovo Sensore**, fare clic su **Aggiorna** per verificare che il WSMK sia stato rilevato e aggiunto alla lista dei sensori.

4. Fare clic su **Aggiungi** ➕ per aggiungere il WSMK al pannello.

5. Configurare **Descrizione**, **Zona**, **Tipo zona** e **Area** nel software SPC.

Acquisizione e registrazione del rilevatore WSMK tramite la tastiera:

1. Tramite la tastiera, selezionare:
WIRELESS > SENSORI > AGGIUNGI > REGISTRA.
La tastiera mostra la schermata **AGGIUNGI** con il messaggio lampeggiante **REGISTRA DISPOSITIVO**.

2. Sul retro del WSMK, premere il pulsante (Fig. 1, elemento A).

3. Quando il WSMK viene rilevato, la tastiera mostra il messaggio **SENSORE RILEVATO**.

4. Cliccare su **OK**.

5. Configurare le impostazioni di **AREA**, **TIPO ZONA** e **ZONE**.
Fare clic su **OK** dopo ciascuna selezione.

6. Una volta che il WSMK risulta registrato nel software SPC, la tastiera mostra **AGGIORNATO**.

LINEE GUIDA POSIZIONE DI INSTALLAZIONE:

Posizione	Distanza minima
Soffitto	0.5m dalla parete
Armatura per illuminazione	0.5m
Ingressi aspirazione/scarico	0.5m
Cucine	Evitare
Aree calde/fredde	Verificare l'intervallo della temperatura di lavoro
Ambienti sporchi o polverosi	Evitare
Ambienti umidi	3m

SV

ÖVERSIKT

WSMK är en avancerad, fullt övervakad trådlös rökdetektor med svagström.

TILLVÄGAGÅNGSSÄTT FÖR ATT IDENTIFIERA OCH REGISTRERA ENHETEN

Identifiera WSMK-detektorn från kontrollpanelen:

1. I SPC-webbläsaren väljer du **Konfiguration > Trådlös** och klicka på **Registrera ny sensor**.

2. På baksidan av WSMK, tryck på knappen (Bild 1, punkt A) för att starta identifieringsprocessen. Under processen kan följande LED- och signalhornsekvenser observeras:

	LED	Varaktighet	Signalhorn	Varaktighet
Uppstart	Grön/ Röd	På/Av	Ja	3 x 0.5s
Identifiera Process	Grön	0.5s På/Av	Av	
Identifiera Lyckad	Grön	3s	Av	
Identifieringen misslyckades	Grön	Blinkar 0.25s På 0.75s Av under 10s	Av	

3. På sidan **Registrera ny sensor** klicka på **Återställ** för att kontrollera att WSMK har identifierats och att den har lagts till i listan över sensorer.

4. Klicka **Lägg till** ➕ för att lägga till WSMK till centralapparaten.

5. Konfigurera **Beskrivning**, **Zon**, **Zontyp** och **Område** på SPC-systemet.

Identifiera och registrera WSMK-sensorn från knappsatsen:

1. På knappsatsen väljer du:
TRÅDLÖS > SENSORER > LÄGG TILL > REGISTRERA.
Knappsatsen visar skärmen **LÄGG TILL** med det blinkande meddelandet **REGISTRERA ENHET**.

2. På baksidan av WSMK, tryck på knappen (Bild 1, punkt A).

3. När WSMK har identifierats kommer skärmen att visa meddelandet **SENSOR HITTAD**.

4. Klicka på **OK**.

5. Konfigurera **OMRÅDE**, **ZONTYP** OCH **ZON**. Klicka på **OK** efter varje val.

6. När WSMK har registrerats på ditt SPC-system, visas knappsatsen **UPPDATERAD**.

RIKTLINJER FÖR INSTALLATIONSPLATS:

Plats	Minsta avstånd
Tak	0.5m från väggen
Lampfäste	0.5m
Luftintag/utlopp	0.5m
Kök	Undvik
Kalla/varma områden	Kontrollera intervall för drifttemperatur
Dammiga eller smutsiga miljöer	Undvik
Fuktiga eller våta miljöer	3m

DA	IT	SV	
MONTERINGSPROCES 1. Hold monteringsbeslaget mod loftet, og afmærk midten af hvert hul. 2. Bør 3 huller, og monter beslaget med skruerne, der følger med detektoren (fig. 3A). 3. Bekræft, at WSMK er indskrevet på kontrolpanelet: • Tryk på knappen TEST (fig. 2), indtil LED-lampen lyser, og hornet aktiveres. • I SPC-browseren skal du vælge Konfigurering > Trådløs > Trådløs og klikke på  for at vise loggen for WSMK. 4. Hold WSMK mod beslaget, og drej WSMK med uret, indtil den klikker på plads (fig. 3B). Bemærk: WSMK-detektoren kan fungere som en uafhængig røgalarm, hvis den ikke er indskrevet i SPC-systemet. TEST • Tryk på knappen TEST. LED-lampen lyser, hornet aktiveres, og alle tilknyttede SPC-output aktiveres. • Alternativt kan du bruge SmokeSabre testgas N54591-Z148-A100 til at teste WSMK. LED-lampen lyser, hornet aktiveres, og alle tilknyttede SPC-output aktiveres. LØBENDE VEDLIGEHOLDELSE Fjern forsigtigt støv fra åbningerne med en støvsuger (fig. 4, element A). UDSKIFTNING AF BATTERIER Batterierne i denne enhed er ikke udskiftelige. Enheden bør udskiftes efter 10 års brug eller ved meddelelse om lavt batteriniveau. Dette er et sikkerhedskrav i EN14604.	MONTAGGIO 1. Mantenere la staffa di montaggio contro il soffitto e contrassegnare il centro di ciascun incavo. 2. Eseguire 3 fori e installare la staffa con le viti fornite con il rilevatore (Fig. 3A). 3. Verificare che il WSMK sia registrato nel pannello: • Tenere premuto il pulsante TEST (Fig. 2) fino all'attivazione delle luci LED e della sirena. • Nel browser SPC, selezionare Configurazione > Wireless > Wireless e fare clic su  per vedere il registro del WSMK. 4. Posizionare il WSMK sulla staffa e ruotarlo in senso orario fino a quando non scatta in posizione (Fig. 3B). Nota: Il rilevatore WSMK può lavorare come in maniera indipendente se non registrato nel software SPC. TEST • Premere il pulsante TEST. Le luci LED, la sirena e tutte le uscite SPC associate si attivano. • In alternativa, utilizzare il gas test SmokeSabre N54591-Z148-A100 per testare il WSMK. Le luci LED, la sirena e tutte le uscite SPC associate si attivano. MANUTENZIONE PERIODICA Rimuovere con delicatezza la polvere dalle aperture con un aspirapolvere (Fig. 4, elemento A). SOSTITUZIONE BATTERIE Le batterie di questo dispositivo non sono sostituibili. Il dispositivo va sostituito dopo 10 anni di servizio o prima in caso di segnalazione di batteria scarica. Questo è un requisito di sicurezza a norma EN14604.	MONTERINGSPROCESSEN 1. Håll monteringsfästet mot taket och markera mitten på varje plats. 2. Borra 3 hål och installera fästet med detektorns medföljande skruvar (Bild 3A). 3. Kontrollera att WSMK är registrerad på kontrollpanelen: • Tryck på knappen TEST (Bild 2) tills LED-lampor och signalhorn aktiveras. • I SPC-webbläsaren väljer du Konfiguration > Trådlös > Trådlös och klicka på  för att visa loggen för WSMK. 4. Lokalisera WSMK på fästet och vrid WSMK medurs tills den klickar på plats (Bild 3B). Anmärkning: WSMK-detektorn kan fungera som en oberoende brandvarnare om den inte registreras på SPC-systemet. TESTNING • Tryck på knappen TEST. LED-lampor, signalhorn aktiveras och alla associerade SPC-utgångar aktiveras. • Alternativt använd testgasen SmokeSabre N54591-Z148-A100 för att testa WSMK. LED-lampor, signalhorn aktiveras och alla associerade SPC-utgångar aktiveras. REGELBUNDET UNDERHÅLL Ta försiktigt bort damm från öppningarna med en dammsugare (Bild 4, punkt A). BYTE AV BATTERI Batterierna till denna enhet kan inte bytas ut. Enheten bör bytas ut efter 10 års drift eller vid meddelande om låg batterinivå. Detta är ett säkerhetskrav enligt EN14604.	